

STATEMENT No. 8
of
Treaties and international agreements
registered
or
filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations
during the month of October 1947.

RELEVÉ No. 8
des
Traités et accords internationaux
enregistrés
ou
classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies
pendant le mois d'octobre 1947.

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED
OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT
OF THE UNITED NATIONS

I

Treaties and international agreements
registered during the month of October 1947.

No. 114. Privileges and immunities of Members of the International Court of Justice, the Registrar, Officials of the Registry, Assessors, the Agents and Council of the Parties and of Witnesses and Experts:

Exchange of letters between the President of the International Court of Justice and the Minister for Foreign Affairs of the Netherlands. Approved by the General Assembly of the United Nations on 11 December 1946.

French official text. The registration ex officio by the Secretariat of the United Nations took place on 1 October 1947.

No. 115. Trusteeship Agreement for the Territory of Western Samoa.
(with Annex).

Approved by the General Assembly of the United Nations on 13 December 1946.

English and French official texts. The registration ex officio by the Secretariat of the United Nations took place on 1 October 1947.

No. 116. Trusteeship Agreement for the Territory of Tanganyika.

Approved by the General Assembly of the United Nations on 13 December 1946.

English and French official texts. The registration ex officio by the Secretariat of the United Nations took place on 1 October 1947.

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES
OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT DE L'ORGANISATION
DES NATIONS UNIES

I

Traités et accords internationaux
enregistrés pendant le mois d'octobre 1947.

N° 114. Privilèges et immunités des membres de la Cour internationale de Justice, du Greffier, des fonctionnaires du Greffe, des assesseurs, des agents et conseils des parties ainsi que des témoins et des experts:

Echange de lettres entre le Président de la Cour internationale de Justice et le Ministre des affaires étrangères des Pays-Bas. Approuvé par l'Assemblée générale des Nations Unies le 11 décembre 1946.

Texte officiel français. L'enregistrement d'office par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies a eu lieu le 1er octobre 1947.

N° 115. Accord de tutelle pour le Territoire du Samoa occidental. (avec annexe).

Approuvé par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 décembre 1946.

Textes officiels anglais et français. L'enregistrement d'office par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies a eu lieu le 1er octobre 1947.

N° 116. Accord de tutelle pour le Territoire du Tanganyika.

Approuvé par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 décembre 1946.

Textes officiels anglais et français. L'enregistrement d'office par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies a eu lieu le 1er octobre 1947.

No. 117. Trusteeship Agreement for the Territory of Ruanda-Urundi.

Approved by the General Assembly of the United Nations on
13 December 1946.

English and French official texts. The registration ex officio
by the Secretariat of the United Nations took place on
1 October 1947.

No. 118. Trusteeship Agreement for the Territory of the Cameroons under
British administration.

Approved by the General Assembly of the United Nations on
13 December 1946.

English and French official texts. The registration ex officio
by the Secretariat of the United Nations took place on
1 October 1947.

No. 119. Trusteeship Agreement for the Territory of the Cameroons under
French administration.

Approved by the General Assembly of the United Nations on
13 December 1946.

English and French official texts. The registration ex officio
by the Secretariat of the United Nations took place on
1 October 1947.

No. 120. Trusteeship Agreement for the Territory of Togoland under
British administration.

Approved by the General Assembly of the United Nations on
13 December 1946.

English and French official texts. The registration ex officio
by the Secretariat of the United Nations took place on
1 October 1947.

No. 121. Trusteeship Agreement for the Territory of Togoland under
French Administration.

Approved by the General Assembly of the United Nations on
13 December 1946.

N° 117. Accord de tutelle pour le Territoire du Ruanda-Urundi.

Approuvé par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 décembre 1946.

Textes officiels anglais et français. L'enregistrement d'office par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies a eu lieu le 1er octobre 1947.

N° 118. Accord de tutelle pour le Territoire du Cameroun sous administration britannique.

Approuvé par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 décembre 1946.

Textes officiels anglais et français. L'enregistrement d'office par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies a eu lieu le 1er octobre 1947.

N° 119. Accord de tutelle pour le Territoire du Cameroun sous administration française.

Approuvé par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 décembre 1946.

Textes officiels anglais et français. L'enregistrement d'office par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies a eu lieu le 1er octobre 1947.

N° 120. Accord de tutelle pour le Territoire du Togo sous administration britannique.

Approuvé par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 décembre 1946.

Textes officiels anglais et français. L'enregistrement d'office par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies a eu lieu le 1er octobre 1947.

N° 121. Accord de tutelle pour le Territoire du Togo sous administration française.

Approuvé par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 décembre 1946.

English and French official texts. The registration ex officio by the Secretariat of the United Nations took place on 1 October 1947.

No. 122. Trusteeship Agreement for the Territory of New Guinea.

Approved by the General Assembly of the United Nations on 13 December 1946.

English and French official texts. The registration ex officio by the Secretariat of the United Nations took place on 1 October 1947.

No. 123. Trusteeship Agreement for the former Japanese Mandated Islands.

Approved by the Security Council on 2 April 1947 and by the Government of the United States of America on 18 July 1947.

English and French official texts. The registration ex officio by the Secretariat of the United Nations took place on 1 October 1947.

No. 124. Denmark and Union of Soviet Socialist Republics:

Treaty of commerce and navigation. Signed at Moscow, on 17 August 1947.

Danish and Russian official texts communicated by the Permanent Representative of Denmark to the United Nations. The registration took place on 14 October 1947.

No. 125. Final Act of the International Health Conference. Arrangement concluded by the Governments represented at the Conference, and Protocol concerning the Office international d'Hygiene publique. Signed at New York on 22 July 1946.

English, French, Chinese, Russian and Spanish official texts. The registration ex officio by the Secretariat of the United Nations took place on 20 October 1947.

No. 126. United States of America and China:

Exchange of Notes constituting an agreement relating to the presence of armed forces of the United States on Chinese territory. Nanking, 29 August and 3 September 1947.

Textes officiels anglais et français. L'enregistrement d'office par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies a eu lieu le 1er octobre 1947.

N° 122. Accord de tutelle pour le Territoire de la Nouvelle-Guinée.

Approuvé par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 décembre 1946.

Textes officiels anglais et français. L'enregistrement d'office par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies a eu lieu le 1er octobre 1947.

N° 123. Accord de tutelle pour les Iles antérieurement placées sous mandat japonais.

Approuvé par le Conseil de sécurité le 2 avril 1947 et par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le 18 juillet 1947.

Textes officiels anglais et français. L'enregistrement d'office par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies a eu lieu le 1er octobre 1947.

N° 124. Danemark et Union des Républiques socialistes soviétiques :

Traité de commerce et navigation. Signé à Moscou, le 17 août 1946.

Textes officiels danois et russe communiqués par le représentant permanent du Danemark auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 14 octobre 1947.

N° 125. Acte final de la Conférence internationale de la santé, Arrangement conclu par les Gouvernements représentés à la Conférence, et Protocole relatif à l'Office international d'hygiène publique, signés à New-York le 22 juillet 1946.

Textes officiels anglais, français, chinois, russe, espagnol. L'enregistrement d'office par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies a eu lieu le 20 octobre 1947.

N° 126. Etats-Unis d'Amérique et Chine :

Echange de notes constituant un accord relatif à la présence de forces armées des Etats-Unis sur le Territoire chinois. Nankin, les 29 août et 3 septembre 1947.

- 0 -

English and Chinese official texts communicated by the United States representative to the United Nations. The registration took place on 25 October 1947.

No. 127. Mexico:

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the Court, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. Mexico City, 23 October 1947.

Spanish official text communicated by the permanent representative of Mexico to the United Nations. The registration ex officio by the Secretariat of the United Nations took place on 28 October 1947.

No. 128. United States of America, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Canada, Australia, New Zealand, Union of South Africa, India and Southern Rhodesia:

Agreement between the Governments represented at the Bermuda Telecommunications Conference (with annex). Signed at Bermuda on 4 December 1945.

English official text communicated by the Permanent United Kingdom Representative to the United Nations. The registration took place on 31 October 1947.

No. 129. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and France:

Exchange of Notes concerning the Supply of certain Aircraft and Equipment to France. Paris, 24 November, 4 December 1945, 13 and 20 March 1946, 8 and 18 May 1946.

English and French official texts communicated by the Permanent United Kingdom Representative to the United Nations. The registration took place on 31 October 1947.

No. 130. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Denmark:

Agreement concerning the Supply of certain Aircraft and Equipment to Denmark. Signed at Copenhagen on 16 August 1946.

English official text communicated by the Permanent United Kingdom Representative to the United Nations. The registration took place on 31 October 1947.

Textes officiels anglais et chinois communiqués par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies.

L'enregistrement a eu lieu le 25 octobre 1947.

N° 127. Mexique :

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour, conformément à l'article 36, paragraphe 2, du Statut de la Cour internationale de Justice. Mexico, le 23 octobre 1947.

Texte officiel espagnol communiqué par le représentant permanent du Mexique auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement d'office par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies a eu lieu le 28 octobre 1947.

N° 128. Etats-Unis d'Amérique, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Canada, Australie, Nouvelle-Zélande, Union Sud-Africaine, Inde et Rhodésie du Sud :

Accord (avec annexe) entre les Gouvernements représentés à la Conférence des télécommunications des Bermudes. Signé aux Bermudes, le 4 décembre 1945.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent du Royaume-Uni auprès de l'Organisation des Nations Unies.

L'enregistrement a eu lieu le 31 octobre 1947.

N° 129. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et France :

Echange de notes relatif à la fourniture de certains aéronavs et de matériel à la France. Paris, 24 novembre, 4 décembre 1945, 13 et 30 mars 1946, 8 et 18 mai 1946.

Textes officiels anglais et français communiqués par le représentant permanent du Royaume-Uni auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 31 octobre 1947.

N° 130. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Danemark.

Accord relatif à la fourniture de certains aéronavs et de matériel au Danemark. Signé à Copenhague, le 16 août 1946.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent du Royaume-Uni auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 31 octobre 1947.

No. 131. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and
Czechoslovakia:

Agreement concerning the Supply of certain Aircraft and Equipment
to Czechoslovakia. Signed at Prague on 19 February 1947.

English and Czech official texts communicated by the Permanent
United Kingdom Representative to the United Nations. The
registration took place on 31 October 1947.

No. 132. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and France:

Treaty of Alliance and Mutual Assistance. Signed at Dunkirk on
4 March 1947.

English and French official texts communicated by the Permanent
United Kingdom Representative to the United Nations. The
registration took place on 31 October 1947.

No. 133. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Greece:

Exchange of Notes regarding the maintainance of a Royal Air Force
Communications Flight in Greece. Athens, 5 June 1947.

English official text communicated by the Permanent
United Kingdom Representative to the United Nations. The
registration took place on 31 October 1947.

No. 134. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and France:

Exchange of Notes regarding the Mutual Application of the Chicago
Air Transit Agreement of 6 December 1944. London,
18 June 1947.

English and French official texts communicated by the Permanent
United Kingdom Representative to the United Nations. The
registration took place on 31 October 1947.

No. 135. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and China:

Air Transport Agreement (with Exchanges of Notes). Signed at
Nanking on 23 July 1947.

N° 131. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Tchécoslovaquie :

Accord relatif à la fourniture de certains aéronefs et de matériel à la Tchécoslovaquie. Signé à Prague, le 19 février 1947.

Textes officiels anglais et tchèque communiqués par le représentant permanent du Royaume-Uni auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 31 octobre 1947.

N° 132. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et France :

Traité d'alliance et d'assistance mutuelle. Signé à Dunkerque, le 4 mars 1947.

Textes officiels anglais et français communiqués par le représentant permanent du Royaume-Uni auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 31 octobre 1947.

N° 133. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Grèce :

Echange de notes relatif à l'entretien d'une escadrille de transport de la Royal Air Force en Grèce. Athènes, 5 juin 1947.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent du Royaume-Uni auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 31 octobre 1947.

N° 134. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et France :

Echange de notes relatif à l'application réciproque de l'Accord de Chicago du 6 décembre 1944 sur le transit aérien. Londres, 18 juin 1947.

Textes officiels anglais et français communiqués par le représentant permanent du Royaume-Uni auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 31 octobre 1947.

N° 135. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Chine :

Accord (avec échanges de notes) sur les transports aériens. Signé à Nankin, le 23 juillet 1947.

English and Chinese official texts communicated by the
Permanent United Kingdom representative to the United Nations.
The registration took place on 31 October 1947.

No. 136. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Iraq:
Financial Agreement. Signed at London on 13 August 1947.

English official text communicated by the Permanent
United Kingdom representative to the United Nations.
The registration took place on 31 October 1947.

No. 137. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Denmark:
Agreement relating to certain rights in respect of Industrial
Property which have been affected by the war. Signed at
London on 19 August 1947.

English official text communicated by the Permanent
United Kingdom representative to the United Nations.
The registration took place on 31 October 1947.

Textes officiels anglais et chinois communiqués par le représentant permanent du Royaume-Uni auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 31 octobre 1947.

N° 136. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Irak.

Accord financier. Signé à Londres, le 13 août 1947.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent du Royaume-Uni auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 31 octobre 1947.

N° 137. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Danemark :

Accord concernant certains droits relatifs à la propriété industrielle qui ont subi un préjudice du fait de la guerre.

Signé à Londres, le 19 août 1947.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent du Royaume-Uni auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 31 octobre 1947.

II

Treaties and international agreements

filed and recorded during the month of October 1947

No. 45. United Nations and International Civil Aviation Organization:

Protocol concerning the entry into force of the Agreement annexed to the said Protocol between the United Nations and the International Civil Aviation Organization. Signed in New York, on 1 October 1947.

English and French official texts communicated by the Secretary-General of the United Nations. The filing and recording took place on 1 October 1947.

No. 46. United States of America and Bolivia :

Agreement relating to a military aviation mission to Bolivia. Signed at Washington on 4 September 1941.

English and Spanish official texts communicated by the United States representative to the United Nations. The filing and recording took place on 16 October 1947.

No. 47. United States of America and Colombia :

Agreement relating to a military mission to the Republic of Colombia. Signed at Washington on 29 May 1942.

English and Spanish official texts communicated by the United States representative to the United Nations. The filing and recording took place on 16 October 1947.

No. 48. United States of America and Panama :

Agreement relating to the detail of an officer of the United States Army to serve as adviser to the Minister of Foreign Affairs of Panama. Signed at Washington on 7 July 1942.

II

Traités et accords internationaux

classés et inscrits au répertoire pendant le mois d'octobre 1947

N° 45. Organisation des Nations Unies et Organisation de l'aviation civile internationale:

Protocole relatif à l'entrée en vigueur de l'accord (annexé audit Protocole) conclu entre les Nations Unies et l'Organisation de l'aviation civile internationale. Signé à New-York, le 1er octobre 1947.

Textes officiels anglais et français communiqués par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 1er octobre 1947.

N° 46. Etats-Unis d'Amérique et Bolivie :

Accord relatif à l'envoi d'une mission aéronautique militaire en Bolivie. Signé à Washington, le 4 septembre 1941.

Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 16 octobre 1947.

N° 47. Etats-Unis d'Amérique et Colombie :

Accord relatif à l'envoi d'une mission militaire en Colombie. Signé à Washington, le 29 mai 1942.

Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 16 octobre 1947.

N° 48. Etats-Unis d'Amérique et Panama :

Accord relatif au détachement d'un officier de l'armée des Etats-Unis en qualité de conseiller auprès du Ministre des affaires étrangères du Panama. Signé à Washington, le 7 juillet 1942.

English and Spanish official texts communicated by United States representative to the United Nations. The filing and recording took place on 16 October 1947.

No. 49. United States of America and Bolivia:

Agreement relating to a military mission to the Republic of Bolivia. Signed at Washington on 11 August 1942.

English and Spanish official texts communicated by the United States representative to the United Nations. The filing and recording took place on 16 October 1947.

No. 50. United States of America and Chile:

Exchange of Notes constituting an Agreement amending and extending the Agreement regarding a Military Aviation Mission of the United States of America to Chile of 23 April 1940. Washington, 27 November and 23 December 1942 and 14 April 1943.

English official text communicated by the United States representative to the United Nations. The filing and recording took place on 16 October 1947.

No. 51. United States of America and El Salvador:

Agreement relating to the detail of an officer of the United States Army to serve as Director of the Military School and of the Military Academy of El Salvador. Signed at San Salvador on 21 May 1943.

English and Spanish official texts communicated by the United States representative to the United Nations. The filing and recording took place on 16 October 1947.

No. 52. United States of America and Argentina:

Exchange of notes constituting an Agreement renewing and amending the Agreement relating to the detail of officers of the United States Army Air Corps to assist the Argentine Ministry of War, signed at Washington, on 29 June 1940, and renewed by the Agreement of 23 May and 3 June 1941.

Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 16 octobre 1947.

N° 49. Etats-Unis d'Amérique et Bolivie :

Accord relatif à l'envoi d'une mission militaire en Bolivie. Signé à Washington, le 11 août 1942.

Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 16 octobre 1947.

N° 50. Etats-Unis d'Amérique et Chili :

Echange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant l'Accord du 23 avril 1940 relatif à l'envoi d'une mission aéronautique militaire des Etats-Unis d'Amérique au Chili. Washington 27 novembre et 23 décembre 1942 et 14 avril 1943.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 16 octobre 1947.

N° 51. Etats-Unis d'Amérique et Salvador :

Accord relatif au détachement d'un officier de l'armée des Etats-Unis en qualité de directeur de l'Ecole militaire et de l'Académie militaire du Salvador. Signé à San Salvador, le 21 mai 1943.

Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 16 octobre 1947.

N° 52. Etats-Unis d'Amérique et Argentine :

Accord relatif au détachement par les Etats-Unis d'Amérique d'instructeurs de l'aviation militaire pour assister le Ministère de la guerre argentin. Signé à Washington, le 29 juin 1940 et renouvelé par l'accord des 23 mai et 3 juin 1941.

Washington, 2 February and 13 May 1943, and 23 June
and 2 September 1943.

English official text communicated by the United States
representative to the United Nations. The filing
and recording took place on 16 October 1947.

No. 53. Egypt and Yemen:

Treaty of friendship. Signed at Alexandria, on 27 September 1945.

Arabic official text and French translation communicated
by the Permanent Representative of Egypt to the
United Nations. The filing and recording took place
on 24 October 1947.

No. 54. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and
Trans-Jordan:

Agreement respecting the part of the Haifa-Baghdad Road which
passes through Trans-Jordan. Signed at Amman on 19 July 1941.

English and Arabic official texts communicated by the
Permanent United Kingdom Representative to the
United Nations. The filing and recording took place
on 31 October 1947.

No. 55. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and
Trans-Jordan:

Agreement respecting the Trans-Jordan Oil Mining Law (No. 18 of
1940). Signed at Amman on 19 July 1941.

English and Arabic official texts communicated by the
Permanent United Kingdom Representative to the
United Nations. The filing and recording took place
on 31 October 1947.

Echange de notes renouvelant et modifiant l'accord susmentionné.
Washington, 2 février et 13 mai 1943, et 23 juin et
2 septembre 1943.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant des
Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies.
Le classement et l'inscription au répertoire ont eu
lieu le 16 octobre 1947.

N° 53. Egypte et Yémen :

Traité d'amitié. Signé à Alexandrie, le 27 septembre 1945.

Texte officiel arabe et traduction en français communiqués
par le représentant permanent de l'Egypte auprès de l'Organisation
des Nations Unies. L'inscription et le classement au répertoire
ont eu lieu le 24 octobre 1947.

N° 54. Royaume-Uni de Grande Bretagne et l'Irlande du Nord et
Transjordanie :

Accord relatif à la section de la route Haïfa-Bagdad qui traverse
la Transjordanie. Signé à Amman, le 19 juillet 1941.

Textes officiels anglais et arabe communiqués par le représentant
permanent du Royaume-Uni auprès de l'Organisation des
Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire
ont eu lieu le 31 octobre 1947.

N° 55. Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord et
Transjordanie :

Accord relatif à la loi transjordanienne sur l'exploitation
pétrolière (N° 18 de 1940). Signé à Amman, le 19 juillet 1941.

Textes officiels anglais et arabe communiqués par le représentant
permanent du Royaume-Uni auprès de l'Organisation des
Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire
ont eu lieu le 31 octobre 1947.

No. 56 United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (acting on behalf of His Highness the Sheikh of Koweit) and Saudi Arabia:

Agreement for the Extradition of Offenders. (With Exchange of Notes relating to Smuggling Offences). Signed at Jedda on 20 April 1942.

English and Arabic official texts communicated by the Permanent United Kingdom Representative to the United Nations. The filing and recording took place on 31 October 1947.

No. 57. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (acting on behalf of His Highness the Sheikh of Koweit) and Saudi Arabia:

Agreement for Friendship and Neighbourly Relations. Signed at Jedda on 20 April 1942.

English and Arabic official texts communicated by the Permanent United Kingdom Representative to the United Nations. The filing and recording took place on 31 October 1947.

No. 58. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (acting on behalf of His Highness the Sheikh of Koweit) and Saudi Arabia:

Trade Agreement. Signed at Jedda on 20 April 1942.

English and Arabic official texts communicated by the Permanent United Kingdom Representative to the United Nations. The filing and recording took place on 31 October 1947.

No. 59. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Saudi Arabia:

Exchange of Notes prolonging the Treaty of Jedda of 20 May 1927, as modified by the Exchange of Notes of 3 October 1936. Mecca and Jedda, 3 and 31 October 1943.

English and Arabic official texts communicated by the Permanent United Kingdom Representative to the United Nations. The filing and recording took place on 31 October 1947.

N° 56. Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord (agissant au nom de son Altesse le Cheik de Koweït) et Arabie saoudite :

Accord sur l'extradition des délinquants (avec échange de notes relatif aux infractions en matière de contrebande). Signé à Djeddah, le 20 avril 1942.

Textes officiels anglais et arabe communiqués par le représentant permanent du Royaume-Uni auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 31 octobre 1947.

N° 57. Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord (agissant au nom de Son Altesse le Cheik de Koweït) et Arabie saoudite :

Accord d'amitié et de relations de bon voisinage. Signé à Djeddah, le 20 avril 1942.

Textes officiels anglais et arabe communiqués par le représentant permanent du Royaume-Uni auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 31 octobre 1947.

N° 58. Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord (agissant au nom de Son Altesse le Cheik de Koweït) et Arabie saoudite :

Accord commercial. Signé à Djeddah, le 20 avril 1942.

Textes officiels anglais et arabe communiqués par le représentant permanent du Royaume-Uni auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 31 octobre 1947.

N° 59. Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord et Arabie saoudite :

Echange de notes prolongeant le Traité de Djeddah du 20 mai 1927, modifié par l'échange de notes du 3 octobre 1936. La Mecque et Djeddah, 3 et 31 octobre 1943.

Textes officiels anglais et arabe communiqués par le représentant permanent du Royaume-Uni auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 31 octobre 1947.

No. 60. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and
the Union of Soviet Socialist Republics:

Agreement concerning the Establishment of a Direct Radiotelephone
Service between their respective territories (with Protocol).
Signed at Moscow on 23 September 1944.

English and Russian official texts communicated by the
Permanent United Kingdom Representative to the
United Nations. The filing and recording took
place on 31 October 1947.

N° 60. Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord et Union des Républiques socialistes soviétiques :

Accord (avec protocole) concernant la création d'un service radio-téléphonique direct entre leurs territoires respectifs. Signé à Moscou, le 23 septembre 1944.

Textes officiels anglais et russe communiqués par le représentant permanent du Royaume-Uni auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 31 octobre 1947.

ANNEX A

Ratifications, accessions, acceptances, etc.
to treaties and international agreements registered
with the Secretariat of the United Nations

No. 4. Convention on the privileges and immunities of the United Nations,
adopted by the General Assembly of the United Nations, on
13 February 1946.

Accession:

Instrument deposited on:

28 October 1947Philippine Republic

No. 125. Protocol relating to the Office international d'Hygiène publique,
Signed at New York on 22 July 1946.

Ratifications, acceptances:

Instruments deposited on:

29 August 1946.....*Canada
10 December 1946.....*New Zealand
27 January 1947.....*Iran
26 March 1947.....*Switzerland
11 April 1947.....*Italy
11 April 1947.....*Ethiopia
21 April 1947.....*Denmark
25 April 1947.....*Netherlands
8 May 1947.....*Australia
7 August 1947.....*United States of America
12 August 1947..... Haïti
18 August 1947.....*Norway
28 August 1947.....*Sweden
23 September 1947.....*Iraq
20 October 1947.....*Ireland

* Parties to the agreement signed at Rome on 9 December 1907.

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, acceptations, etc.
à des traités et accords internationaux enregistrés
par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 4. Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies,
approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 février
1946.

Adhésion:

Instrument déposé le:

28 octobre 1947République des Philippines.

No 125. Protocole relatif à l'Office international d'hygiène publique,
Signé à New-York le 22 juillet 1946.

Ratifications, acceptations:

Instruments déposés le:

29 août 1946.....*Canada
10 décembre 1946*Nouvelle-Zélande
27 janvier 1947.....*Iran
26 mars 1947*Suisse
11 avril 1947*Italie
11 avril 1947 Ethiopie
21 avril 1947*Danemark
25 avril 1947*Pays-Bas
8 mai 1947 *Australie
7 août 1947*Etats-Unis d'Amérique
12 août 1947 Haïti
18 août 1947*Norvège
28 août 1947*Suède
23 septembre 1947*Irak
20 octobre 1947*Irlande

* Parties à l'arrangement signé à Rome le 9 décembre 1907.

ANNEX B

Ratifications, accessions, prorogations, etc.
to treaties and international agreements
filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations

No. 46. United States of America and Bolivia:

Agreement relating to a military aviation mission to Bolivia.

Signed at Washington on 4 September 1941.

Statement of 12 September 1947, relating to an
Exchange of notes of 22 August, 2 October,
1 November and 3 December 1945, extending and
amending the above-mentioned Agreement.

English official text communicated by the United States
representative to the United Nations. The filing and
recording took place on 16 October 1947.

No. 47. United States of America and Colombia:

Agreement relating to a military mission to the Republic of
Colombia. Signed at Washington on 29 May 1942.

Statement of 12 September 1947 relating to Exchanges of
notes of 26 February and 14 March 1946, and of 18 July
and 1st August 1947, extending the above-mentioned agreement.

English official text communicated by the United States
representative to the United Nations. The filing and
recording took place on 16 October 1947.

No. 48. United States of America and Panama:

Agreement relating to the detail of an officer of the United States
Army to serve as adviser to the Minister of Foreign Affairs of
Panama. Signed at Washington on 7 July 1942.

ANNEXE B

Ratifications, adhésions, prorogations etc.
à des traités et accords internationaux
classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

N° 46. Etats-Unis d'Amérique et Bolivie:

Accord relatif à l'envoi d'une mission aéronautique militaire en Bolivie:

Signé à Washington, le 4 septembre 1941.

Déclaration du 12 septembre 1947 relative à un échange de notes des 22 août, 2 octobre, 1er novembre et 3 décembre 1945, prorogeant et modifiant l'accord susmentionné.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 16 octobre 1947.

N° 47. Etats-Unis d'Amérique et Colombie:

Accord relatif à l'envoi d'une mission militaire en Colombie.

Signé à Washington, le 29 mai 1942.

Déclaration du 12 septembre 1947 relative aux échanges de notes des 26 février et 14 mars 1946 et des 18 juillet et 1er août 1947, prorogeant l'accord susmentionné.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 16 octobre 1947.

N° 48. Etats-Unis d'Amérique et Panama:

Accord relatif au détachement d'un officier de l'armée des Etats-Unis en qualité de conseiller auprès du Ministre des affaires étrangères du Panama. Signé à Washington, le 7 juillet 1942.

Exchange of notes constituting an Agreement continuing in effect the above-mentioned Agreement. Washington, 6 July and 5 August 1943.

English and Spanish official texts communicated by the United States representative to the United Nations. The filing and recording took place on 16 October 1947.

Exchange of notes constituting an Agreement continuing in effect the above-mentioned Agreement as extended by the Agreement of 6 July and 5 August 1943. Washington, 26 April and 18 May 1944.

English and Spanish official texts communicated by the United States representative to the United Nations. The filing and recording took place on 16 October 1947.

Statement of 12 September 1947 relating to exchanges of notes of 27 February and 7 April 1945, extending the above-mentioned Agreement, to an exchange of notes of 20 February, 17 April, 28 August and 17 October 1946, extending and modifying the above-mentioned Agreement and to an exchange of notes of 5 and 22 July 1947, extending the above-mentioned Agreement.

English official text communicated by the United States representative to the United Nations. The filing and recording took place on 16 October 1947.

No. 49. United States of America and Bolivia:

Agreement relating to a military mission to the Republic of Bolivia. Signed at Washington on 11 August 1942.

Statement of 12 September 1947 relating to an exchange of notes of 11 and 26 April 1947, extending the above-mentioned Agreement.

English official text communicated by the United States representative to the United Nations. The filing and recording took place on 16 October 1947.

Echange de notes constituant un accord prorogeant la validité de l'accord susmentionné. Washington, 6 juillet et 5 août 1943.

Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 16 octobre 1947.

Echange de notes constituant un accord prorogeant la validité de l'accord susmentionné, tel qu'il a été prorogé par l'accord des 6 juillet et 5 août 1943. Washington, les 26 avril et 18 mai 1944.

Textes officiels anglais et espagnol communiqués par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 16 octobre 1947.

Déclaration du 12 septembre 1947 relative à un échange de notes des 27 février et 7 avril 1945, prorogeant l'accord susmentionné, à un échange de notes des 20 février, 17 avril 28 août et 17 octobre 1946, prorogeant et modifiant l'accord susmentionné, et à un échange de notes des 5 et 22 juillet 1947, prorogeant l'accord susmentionné.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 16 octobre 1947.

N° 49. Etats-Unis d'Amérique et Bolivie:

Accord relatif à l'envoi d'une mission militaire en Bolivie.

Signé à Washington, le 11 août 1942.

Déclaration du 12 septembre 1947 relative à un échange de notes des 11 et 26 avril 1947, prorogeant l'accord susmentionné.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 16 octobre 1947.

No. 50. United States of America and Chile:

Exchange of Notes constituting an Agreement amending and extending the Agreement regarding a Military Aviation Mission of the United States of America to Chile of 23 April 1940. Washington, 27 November and 23 December 1942 and 14 April 1943.

Statement of 12 September 1947 relating to an exchange of notes of 26 April and 15 May 1946 amending and extending the above-mentioned Agreement.

English official text communicated by the United States representative to the United Nations. The filing and recording took place on 16 October 1947.

No. 51. United States of America and El Salvador:

Agreement relating to the detail of an officer of the United States Army to serve as Director of the Military School and of the Military Academy of El Salvador. Signed at San Salvador, on 21 May 1943.

Statement of 12 September 1947 relating to an exchange of notes of 17 and 19 May 1945 and of 30 July and 28 August 1946 and of 4 March and 7 April 1947 extending the above-mentioned Agreement.

English official text communicated by the United States representative to the United Nations. The filing and recording took place on 16 October 1947.

No. 52. United States of America

Exchange of notes constituting an Agreement renewing and amending the Agreement relating to the detail of officers of the United States Army Air Corps to assist the Argentine Ministry of War, signed at Washington, on 29 June 1940, and renewed by the Agreement of 23 May and 3 June 1941. Washington, 2 February and 13 May 1943, and 23 June and 2 September 1943.

Statement of 12 September 1947 relating to exchanges of notes of 28 March and 6 April 1945, and of 2 and 18 November 1946 extending the above-mentioned Agreement.

English official text, communicated by the United States representative to the United Nations. The filing and recording took place on 16 October 1947.

N° 50. Etats-Unis d'Amérique et Chili:

Echange de notes constituant un accord unifiant et prorogeant l'Accord du 23 avril 1940 relatif à l'envoi d'une mission aéronautique militaire des Etats-Unis d'Amérique au Chili.

Washington 27 novembre et 23 décembre 1942 et 14 avril 1943.

Déclaration du 12 septembre 1947 relative à un échange de notes des 26 avril et 15 mai 1946, modifiant et prorogeant l'accord susmentionné.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 16 octobre 1947.

N° 51. Etats-Unis d'Amérique et Salvador:

Accord relatif au détachement d'un officier de l'armée des Etats-Unis en qualité de directeur de l'Ecole militaire et de l'Académie militaire du Salvador.

Signé à San-Salvador, le 21 mai 1943.

Déclaration du 12 septembre 1947 relative à un échange de notes des 17 et 19 mai 1945, des 30 juillet et 28 août 1946 et des 4 mars et 7 avril 1947, prorogeant l'accord susmentionné.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 16 octobre 1947.

N° 52. Etats-Unis d'Amérique et Argentine:

Echange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant l'Accord relatif au détachement par les Etats-Unis d'Amérique d'instructeurs de l'aviation militaire pour assister le Ministère de la guerre argentin signé à Washington le 29 juin 1940 et renouvelé par l'Accord des 23 mai et 3 juin 1941.

Washington, 2 février et 13 mai 1943, et 23 juin et 2 septembre 1943.

Déclaration du 12 septembre 1947 relative aux échanges de notes des 28 mars et 6 avril 1945 et des 2 et 18 novembre 1946, prorogeant l'accord susmentionné.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 16 octobre 1947.

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, etc.
to treaties and international agreements
registered
with the Secretariat of the League of Nations

No. 4771. United States of America and Ecuador:

Agreement providing for the Detail of a Military Aviation Mission of the United States of America to Ecuador. Signed at Washington, on 12 December 1940 and amended by the Agreement of 30 April 1941.

Statement of 12 September 1947 relating to an exchange of notes of 13 June and 13 July 1944, extending and amending the above-mentioned Agreement.

English official text communicated by the United States representative to the United Nations. The registration took place on 16 October 1947.

No. 4773. United States of America and Ecuador:

Agreement providing for the Detail of a Naval Mission of the United States of America to Ecuador. Signed at Washington on 12 December 1940 and amended by the Agreement, of, 30 April 1941.

Statement of 12 September 1947 relating to exchanges of notes of 27 July and 22 August 1944, and of 17 June and 11 December 1946, extending the above-mentioned Agreement.

English official text communicated by the United States representative to the United Nations. The registration took place on 16 October 1947.

No. 4787. United States of America and Venezuela:

Agreement concerning a Naval Mission of the United States of America to Venezuela. Signed at Washington on 24 March 1941.

Statement of 12 September 1947 relating to an exchange of notes of 20 November and 9 December 1944, and of 11 February and 24 March 1947, extending the above-mentioned Agreement.

English official text communicated by the United States representative to the United Nations. The registration took place on 16 October 1947.

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, etc.
à des traités et accords internationaux
enregistrés
par le Secrétariat de la Société des Nations

N° 4771. Etats-Unis d'Amérique et Equateur :

Accord prévoyant le détachement d'une mission aéronautique militaire des Etats-Unis d'Amérique en Equateur. Signé à Washington, le 12 décembre 1940 et modifié par l'Accord du 30 avril 1941.

Déclaration du 12 septembre 1947 relative à un échange de notes des 13 juin et 13 juillet 1944, prorogeant et modifiant l'accord susmentionné.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 16 octobre 1947.

N° 4773. Etats-Unis d'Amérique et Equateur :

Accord prévoyant le détachement d'une mission navale des Etats-Unis d'Amérique en Equateur. Signé à Washington, le 12 décembre 1940 et modifié par l'Accord du 30 avril 1941.

Déclaration du 12 septembre 1947 relative aux échanges de notes des 27 juillet et 22 août 1944 et des 17 juin et 11 décembre 1946, prorogeant l'accord susmentionné.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 16 octobre 1947.

N° 4787. Etats-Unis d'Amérique et Venezuela :

Accord relatif à l'envoi d'une mission navale des Etats-Unis d'Amérique au Venezuela. Signé à Washington, le 24 mars 1941.

Déclaration du 12 septembre 1947 relative à un échange de notes des 20 novembre et 9 décembre 1944 et des 11 février et 24 mars 1947, prorogeant l'accord susmentionné.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant des Etats-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 16 octobre 1947.